

INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

78ª REUNION

PANAMA
24-27 DE JUNIO DE 2008

DOCUMENTO IATTC-78-08 SUP

INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA SOBRE EL PRESUPUESTO

En respuesta a la solicitud de una Parte de la CIAT, en este documento se presenta información más detallada sobre el presupuesto solicitado para 2010 en el Documento [IATTC-78-08](#).

En el Anexo A se encuentra una lista del personal, categorizada por proyecto y cargo, con detalles de la distribución del tiempo de cada persona entre las categorías del presupuesto. Durante el AF 2007, y el AF 2008 hasta la fecha, ocurrieron los siguientes cambios en el personal: el Director fue reemplazado; un asesor de política que había salido fue reemplazado; un científico de evaluación de poblaciones que había salido fue reemplazado; la encargada de la base de datos del Programa Atún-Picudo fue reemplazada; la secretaria del Director fue reemplazada por una secretaria ya empleada, que fue a su vez reemplazada, y una científica asistente, que formaba parte de un proyecto bajo contrato, fue incorporada para el proyecto de investigación de ecosistemas. Un técnico de captura de datos se jubiló, y un asistente de sistemas informáticos renunció; ninguna de estas dos vacantes ha sido cubierta. Tres de las personas en lista trabajan a tiempo parcial.

Bajo Servicios por Contrato y Profesionales (Tabla 1b, categoría 11; \$534,517 en el AF 2010), el componente más importante es los salarios y costos asociados de las 15 personas contratadas localmente para las oficinas regionales (\$481,000). Se separan estos costos de los salarios de los empleados contratados en Estados Unidos porque las prácticas de contratación varían entre países, porque estos salarios son pagados a través de las oficinas regionales y no directamente desde La Jolla, y también porque, para la auditoría en Estados Unidos, los salarios de los empleados basados en Estados Unidos son clasificados por separado. Otros costos incluyen gastos judiciales (\$25,000), generalmente contraídos fuera de Estados Unidos por servicios asociados con las oficinas regionales, y servicios externos de contabilidad tales como la nómina y la auditoría anual (\$28,000). En la Tabla 1 del Documento MOP-19-06 sobre el presupuesto del APICD (Anexo B) se explican en detalle los Costos Directos del Programa de Observadores y los Costos Directos del APICD.

Después de ser presentado el presupuesto recomendado para el AF 2008 en la 74ª reunión de la CIAT, el documento sobre el presupuesto ([IATTC-74-15](#)) fue modificado para corresponder mejor con el documento sobre el presupuesto del APICD. Para el AF 2009, se añadió una nueva categoría, Costos Directos del Programa de Observadores (Categoría 12 en la Tabla 2b; \$308,645). Todos los costos tales como franqueo, envíos, imprenta, compra de vehículos, etc., asignados al programa de observadores, distribuidos previamente entre las varias categorías del presupuesto de la CIAT, fueron extraídos y trasladados a esta nueva categoría, con una reducción correspondiente en las categorías de las que se extrajeron estos costos.

En el presupuesto recomendado del AF 2010, esta categoría fue ampliada para incluir no sólo los costos antes mencionados (\$317,904), sino también esa porción de los salarios del personal científico de la CIAT asignada al APICD (Anexo B, \$803,330), conforme a la distribución de los salarios entre proyectos detallada en el Anexo A (columna IDCP, proyectos C-H), para un total de \$1,121,235, tal como queda reflejado en la Tabla 1 del Documento [MOP-19-06](#) (Anexo B). Se hizo un cambio similar en la categoría de Costos Directos del APICD, que ahora incluye aquella porción de los salarios del personal administrativo de la CIAT asignada al APICD (Anexo A, columna IDCP, proyecto A), incrementando así los costos en esta categoría en \$338,476, de \$78,144 a \$412,769. Como consecuencia, la categoría 1 (Salarios) fue reducida de \$3,788,856 a \$2,975,010.

Con respecto a las variaciones entre el costo de cada proyecto en el documento sobre el presupuesto presentado en una reunión dada de la Comisión y aquéllos presentados en documentos subsiguientes sobre el presupuesto (Tablas 2a y 2b), el presupuesto recomendado inicial presentado para aprobación es estimado a partir de los costos del año en curso. Los costos reales en los documentos de presupuesto que siguen a estos costos estimados son diferentes por varios motivos, incluyendo fluctuaciones en el personal, esfuerzos por reducir los costos, y la reasignación de fondos presupuestados entre proyectos. Aunque la asignación real entre proyectos puede ser diferente de las estimaciones, los gastos totales para las operaciones de la Comisión, excluyendo los proyectos especiales, han permanecido bastante constantes, y dentro del presupuesto. Cabe notar que la reasignación de artículos de presupuesto de una categoría a otra, siempre que los montos no sean excesivos, es la forma de operar de la mayoría de las organizaciones.

Para fines de comparación, en las Tablas 2a y 2b se presentan los costos recomendados en los documentos de presupuesto de las reuniones 74, 75 y 78 de la Comisión. Cabe notar que, tal como se explica en lo anterior, para el AF 2008 y años subsiguientes, se cambió la forma de desglosar el presupuesto, para que las categorías presupuestales de la CIAT correspondiesen con aquéllas usadas en el presupuesto del APICD; por lo tanto, las cifras de los años fiscales anteriores al AF 2008 no son directamente comparables con aquéllas de los años subsiguientes.

Anexo A. Personal de la CIAT, junio de 2008. Proyectos: A, Administración; Programa Atún-Picudo (abarca C, Estadísticas de captura; D, Biología de los atunes; y F, Marcaje de atunes); H: Programa Atún-Delfín. Los puestos en paréntesis se encuentran vacantes.

Title – Cargo		A	C	D	F	H	IDCP	
1.	A Director	0.24	0.10	0.31	0.05	0.02	0.28	1.00
2.	A Subdirector	0.53					0.47	1.00
	A (Asesor encargado de política)							0
3.	A Directiva ejecutiva	1.00						1.00
4.	A Ayudante administrativa	1.00						1.00
5.	A Asesor de política	0.72					0.28	1.00
	A (Especialista en ordenación de la pesca)							0
6.	A Secretaria del Director	1.00						1.00
7.	A Secretaria	1.00						1.00
8.	A Traductor	0.24	0.10	0.31	0.05	0.02	0.28	1.00
9.	C Encargado de sistemas informáticos	0.10	0.20	0.33	0.07	0.02	0.28	1.00
	C (Ayudante de sistemas informáticos)							0
10.	C Encargado de estadística de captura y de flotas		0.90	0.10				1.00
11.	C Encargado de oficinas regionales/Estadística de capturas		1.00					1.00
12.	C Base de datos del Programa Atún-Picudo		1.00					1.00
13.	C Base de datos de flota	0.10	0.90					1.00
14.	C Base de datos de atún		1.00					1.00
15.	C Programación de computadoras		1.00					1.00
16.	C Captura de datos	0.10	0.90					1.00
	C (Captura de datos)							0
17.	C Encargado de oficina regional		1.00					1.00
18.	D Jefe Científico		0.25	0.55	0.20			1.00
	D (Estadístico)							0
19.	D Editor científico		0.15	0.15	0.05	0.01	0.14	0.5
20.	D Evaluación de poblaciones			1.00				1.00
21.	D Evaluación de poblaciones			0.50				0.50
22.	D Evaluación de poblaciones			1.00				1.00
23.	D Investigación del ciclo vital temprano			1.00				1.00
24.	D Investigación del ciclo vital temprano			1.00				1.00
25.	D Investigación de ecosistemas			1.00				1.00
26.	D Investigación de ecosistemas			1.00				1.00
27.	D Investigación de biología y marcaje de atunes			0.50	0.50			1.00
28.	D Marcaje de atunes				1.00			1.00
29.	D Investigación de biología de atunes			1.00				1.00
30.	D Sitio web, gráficos	0.10	0.25	0.35	0.05		0.25	1.00
31.	D Encargado del laboratorio de Achetines			1.00				1.00
32.	H Jefe Científico					0.50	0.50	1.00
33.	H Encargado del programa de observadores					0.21	0.79	1.00
34.	H Estadístico					0.91	0.09	1.00
35.	H Biología de delfines					0.91	0.09	1.00
36.	H Entrenamiento de observadores y base de datos					0.21	0.79	1.00
	H (Base de datos de buques)							0
37.	H Encargado de la base de datos		0.29	0.29			0.42	1.00
	H (Dolphin biology)							0
38.	H Base de datos del APICD					0.11	0.89	1.00
39.	H Secretaria					0.41	0.59	1.00
40.	H Editor de datos					0.11	0.89	1.00
41.	H Editor de datos					0.11	0.89	1.00
42.	H Editor de datos					0.11	0.89	1.00
43.	H Captura de datos/Trabajo de oficina					0.41	0.59	1.00
44.	H Captura de datos					0.11	0.89	1.00
45.	H Captura de datos						0.25	0.25
		6.13	9.04	11.39	1.97	4.18	10.54	43.25

Anexo B.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2007-2010

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2007-2010

	2007		2008	2009	2010	
	(\$)	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)		
COSTS-COSTOS:						
Covered at 70%-Cubiertos al 70%						
Gross costs-Costos brutos:						
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)		1,359,614	A	1,392,350	1,321,041	1,477,144
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)		771,531	B	739,620	761,669	803,330
Observer Program direct costs (part) Costos directos del Programa de Observadores (porción)		297,890	C	287,152	308,645	317,904
Subtotal		2,429,035		2,419,122	2,391,355	2,598,379
70% of/del subtotal		1,700,324		1,693,385	1,673,948	1,818,865
Covered at 100%-Cubiertos al 100%						
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)		4,887	E	3,940	9,877	10,173
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)		-	F	-	1,000	1,030
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)		329,602	G	346,404	364,368	338,476
AIDCP direct costs Costos directos del APICD		9,662	H	11,782	12,836	13,220
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)		44,501	I	50,169	48,417	49,870
TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS		2,088,977		2,105,680	2,110,446	2,231,634
REVENUE-INGRESOS:						
Total vessel assessments Total de cuotas de buques		1,991,306		1,908,155	1,927,746	2,231,634
Small and inactive vessel income Ingresos de buques pequeños e inactivos		31,737		45,362	-	-
TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS		2,023,043		1,953,517	1,927,746	2,231,634
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(65,934)		(152,163)	(182,700)	-

TABLE 1a. Recommended expenditures, in US\$, by project, FY 2008-2010.

TABLA 1a. Gastos recomendados, en US\$, por proyecto, AF 2008-2010.

EXPENDITURE – GASTOS				
		74	75	78
	FY-AF	2008	2009	2010
REGULAR OPERATIONS				
OPERACIONES REGULARES				
A	Administrative expenditures Gastos administrativos	816,868	899,936	974,069
C	Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	1,020,347	1,436,649	1,246,968
D	Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos	2,060,804	1,547,111	1,788,256
E	Oceanography Oceanografía	25,949	-	-
F	Tuna tagging Marcado de atún	222,970	289,149	240,429
H	Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfin (excluye costos de observadores)	546,533	597,142	764,509
I	IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	809,876	738,734	779,514
Total regular operations Total operaciones regulares		5,503,347	5,508,722	5,793,744
SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES				
AIDCP—APICD:				
I	Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%)	1,889,711	1,723,713	1,818,865
J	Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	427,234	433,236	412,769
Subtotal:		2,316,945	2,156,949	2,231,634
Other special projects – Otros proyectos especiales				
Bigeye tagging Marcado de patudo		-	-	-
Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas		-	-	-
Other projects Otros proyectos		-	-	-
Subtotal:		-	-	-
Total special projects Total proyectos especiales		2,316,945	2,156,949	2,231,634
TOTAL		7,820,292	7,665,671	8,025,378

TABLE 1b. Recommended costs, in US\$, by budget category, FY 2008-2010.**TABLA 1b.** Gastos recomendados, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2008-2010.

	FY-AF	2008	2009	2010
Category - Categoría				
1	Salaries Sueldos	3,792,601	3,788,856	2,975,010
2	Social security Seguro social	260,736	260,479	195,771
3	Retirement plan Plan de retiros	482,683	497,163	377,430
4	Group insurance Seguro colectivo	329,890	346,566	257,474
5	Rents, utilities, maintenance Alquileres, servicios públicos, mantenimiento	143,201	126,518	114,962
6	Materials and supplies Materiales y pertrechos	114,007	72,791	106,124
7	Equipment and property Equipo y bienes raíces	135,229	123,423	160,000
8	Postage Correo	26,363	27,056	11,448
9	Printing and duplication Imprenta y duplicado	40,034	12,916	25,105
10	Travel and subsistence Viajes y viáticos	238,577	176,608	233,940
11	Contractual services Servicios por contrato	632,137	503,667	534,517
12	Observer Program direct costs Costos directos del Programa de Observadores	-	308,645	1,121,235
13	AIDCP direct costs Costos directos del APICD	39,653	78,144	412,769
14	Observer costs Costos de observadores	1,544,182	1,321,041	1,477,144
15	Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias	27,776	20,799	21,423
16	Miscellaneous Miscelánea	13,221	997	1,027
TOTAL		7,820,290	7,665,671	8,025,378

TABLE 2a. Real and recommended expenditures, in US\$, by project, presented at the 74th, 75th, and 78th meetings of the Commission.
TABLA 2a. Gastos reales y recomendados, en US\$, por proyecto, presentados en las reuniones 74, 75 y 78 de la Comisión.

EXPENDITURE – GASTOS							
FY-AF	74	75	78	74	75	78	
	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
	(actual-- reales)	(actual-- reales)	(actual-- reales)	(recommended- recomendados)	(recommended- recomendados)	(recommended- recomendados)	
REGULAR OPERATIONS							
OPERACIONES REGULARES							
A	Administrative expenditures Gastos administrativos	757,369	667,444	773,164	816,868	899,936	974,069
C	Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	1,067,557	1,010,957	1,118,684	102,0347	1,436,649	1,246,968
D	Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos	1,786,825	1,319,773	1,695,046	206,0804	1,547,111	1,788,256
E	Oceanography Oceanografía	21,046	-	-	25,949	-	-
F	Tuna tagging Marcado de atún	147,250	206,096	225,499	222,970	289,149	24,429
H	Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfin (excluye costos de observadores)	549,382	627,660	683,097	546,533	597,142	764,509
I	IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	756,052	769,203	728,710	809,876	738,734	779,514
Total regular operations Total operaciones regulares		5,085,481	4,601,133	5,224,201	5,503,347	5,508,722	5,793,744
SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES							
AIDCP—APICD:							
I	Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%)	1,764,122	1,794,807	1,700,324	1,889,711	1,723,713	1,818,865
J	Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	421,682	353,338	388,652	427,234	433,236	412,769
Subtotal:		2,185,804	2,148,145	2,088,977	2,316,945	2,156,949	2,231,634
Other special projects – Otros proyectos especiales							
Bigeye tagging Marcado de patudo							
		240,829	261,383	71,036	-	-	
Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas							
		-	135,984	79,320	-	-	-
Other projects Otros proyectos							
		106,401	506,595	181,285	-	-	
Subtotal:		347,230	903,962	331,641	-	-	-
Total special projects Total proyectos especiales		2,533,054	3,052,107	2,420,618	2,316,945	2,156,949	2,231,634
TOTAL		7,618,535	7,653,240	7,644,818	7,820,292	7,665,671	8,025,378

TABLE 2b. Estimated and real costs, in chronological order, presented at the 74th, 75th, and 78th meetings of the Commission.
TABLA 2b. Costos estimados y reales, en orden cronológico, presentados en las reuniones 74, 75 y 78 de la Comisión.

EXPENDITURE – GASTOS							
FY-AF	74 2005 (actual-- reales)	74 2006 (recommended-- recomendados)	75 2006 (actual-- reales)	75 2007 (recommended-- recomendados)	78 2007 (actual-- reales)	78 2008 (recommended-- recomendados)	
REGULAR OPERATIONS							
OPERACIONES REGULARES							
A	Administrative expenditures Gastos administrativos	757,369	723,660	667,444	708,050	773,164	816,868
C	Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	1,067,557	1,042,860	1,010,957	1,079,259	1,118,684	1,020,347
D	Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos	1,786,825	1,770,487	1,319,773	1,870,610	1,695,046	2,060,804
E	Oceanography Oceanografía	21,046	23,244	-	21,681	-	25,949
F	Tuna tagging Marcado de atún	147,250	173,466	206,096	189,894	225,499	222,970
H	Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfin (excluye costos de observadores)	549,382	676,543	627,660	640,618	683,097	546,533
I	IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	756,052	772,648	769,203	825,997	728,710	809,876
Total regular operations Total operaciones regulares		5,085,481	5,182,908	4,601,133	5,336,109	5,224,201	5,503,347
SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES							
AIDCP—APICD:							
I	Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%)	1,764,122	1,802,846	1,794,807	1,927,327	1,700,324	1,889,711
J	Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	421,682	404,814	353,338	458,575	388,652	427,234
Subtotal:		2,185,804	2,207,660	2,148,145	2,385,902	2,088,977	2,316,945
Other special projects – Otros proyectos especiales							
	Bigeye tagging Marcado de patudo	240,829	290,000	261,383	-	71,036	-
	Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas	-	-	135,984	-	79,320	-
	Other projects Otros proyectos	106,401	180,029	506,595	30,854	181,285	-
Subtotal:		347,230	470,029	903,962	30,854	331,641	-
Total special projects Total proyectos especiales		2,533,054	2,677,689	3,052,107	2,416,756	2,420,618	2,316,945
TOTAL		7,618,535	7,860,597	7,653,240	7,752,865	7,644,818	7,820,292